



Council of the  
European Union

Brussels, 28 October 2021

8494/21

---

**Interinstitutional File:**  
2020/0104 (COD)

---

JUR 255  
ECOFIN 410  
REGIO 61  
CADREFIN 224  
CODEC 649

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EU) 2021/241 of the European Parliament and of the Council of 12 February 2021 establishing the Recovery and Resilience Facility  
(*Official Journal of the European Union L 57 of 18 February 2021*)

---

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**

**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Регламент (ЕС) 2021/241 на Европейския парламент и на Съвета от  
12 февруари 2021 г. за създаване на Механизъм за възстановяване и устойчивост**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 57 от 18 февруари 2021 г.)*

На страница 62, приложение V, точка 3, първа алинея, след буква в)

*вместо:*

„[...]”

За целите на прилагането на настоящата алинея се използват следните формули:

— за буква а) по-горе: If  $C^i \geq MFC^i$  държавата членка  $i$  получава  $MFC^i$

— за б) по-горе: If  $C^i \geq MFC^i$  държавата членка  $i$  получава  $C^i$

където:

—  $i$  се отнася до съответната държава членка

—  $MFC$  е максималният размер на финансовото участие за съответната държава членка

—  $C$  е размерът на прогнозните общи разходи за плана за възстановяване и устойчивост“,

*да се чете:*

„[...]”

За целите на прилагането на настоящия параграф се използват следните формули:

— за буква а) по-горе: Ако  $C_i \geq MFC_i$  държавата членка  $i$  получава  $MFC_i$

— за буква б) по-горе: Ако  $C_i < MFC_i$  държавата членка  $i$  получава  $C_i$

където:

—  $i$  се отнася до съответната държава членка

—  $MFC$  е максималният размер на финансовото участие за съответната държава членка

—  $C$  е размерът на прогнозните общи разходи за плана за възстановяване и устойчивост“.

## CORRECCIÓN DE ERRORES

**del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 57 de 18 de febrero de 2021)*

En la página 62, anexo V, punto 3, párrafo primero, después de la letra c):

*donde dice:*

«[...]»

A efectos de la aplicación del presente párrafo, se utilizarán las fórmulas siguientes:

— en el caso de a) supra: Si  $C^i \geq CFC^i$  el Estado miembro  $i$  recibe  $CFC^i$

— en el caso de b) supra: Si  $C^i \geq CFC^i$  el Estado miembro  $i$  recibe  $C^i$

donde

—  $i$  es la referencia al Estado miembro de que se trate,

— CFM es la contribución financiera máxima para el Estado miembro de que se trate,

—  $C$  es el importe de los costes totales estimados del plan de recuperación y resiliencia.»

*debe decir:*

«[...]»

A efectos de la aplicación del presente párrafo, se utilizarán las fórmulas siguientes:

— en el caso de a) supra: Si  $C_i \geq CFC_i$  el Estado miembro  $i$  recibe  $CFC_i$

— en el caso de b) supra: Si  $C_i < CFC_i$  el Estado miembro  $i$  recibe  $C_i$

donde

—  $i$  es la referencia al Estado miembro de que se trate,

— CFM es la contribución financiera máxima para el Estado miembro de que se trate,

—  $C$  es el importe de los costes totales estimados del plan de recuperación y resiliencia.»

**OPRAVA**

**nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/241 ze dne 12. února 2021,  
kterým se zřizuje Nástroj pro oživení a odolnost**

*(Úřední věstník Evropské unie L 57 ze dne 18. února 2021)*

Strana 62, Příloha V, bod 3 první odstavec, za písmenem c)

*Místo:*

„Pro účely provádění tohoto pododstavce se použijí tyto vzorce:

- v případě písmene a): je-li  $C_i \geq MFC_i$ , členský stát i obdrží  $MFC_i$
- v případě písmene b): je-li  $C_i < MFC_i$ , členský stát i obdrží  $C_i$

kde:

- $i$  je dotčený členský stát
- $MFC$  je maximální finanční příspěvek pro dotčený členský stát
- $C$  je výše odhadovaných celkových nákladů na plán pro oživení a odolnost“

*má být:*

„Pro účely provádění tohoto odstavce se použijí tyto vzorce:

- v případě písmene a): je-li  $C_i \geq MFC_i$ , členský stát i obdrží  $MFC_i$ ,
- v případě písmene b): je-li  $C_i < MFC_i$ , členský stát i obdrží  $C_i$ ,

kde:

- $i$  je dotčený členský stát,
- $MFC$  je maximální finanční příspěvek pro dotčený členský stát,
- $C$  je výše odhadovaných celkových nákladů na plán pro oživení a odolnost.“

**BERIGTIGELSE****til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/241 af 12. februar 2021 om  
oprettelse af genopretnings- og resiliensfaciliteten**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 57 af 18. februar 2021)*

Side 62, bilag V, punkt 3, første afsnit, efter litra c)

*I stedet for:*

"(...)

Med henblik på gennemførelse af dette afsnit finder følgende formler anvendelse:

- for a) ovenfor: Hvis  $C^i \geq MFC^i$  modtager medlemsstat i  $MFC^i$
- for b) ovenfor: Hvis  $C^i \geq MFC^i$  modtager medlemsstat i  $C^i$

hvor:

- i henviser til den pågældende medlemsstat
- MFC er det maksimale finansielle bidrag til den pågældende medlemsstat
- C er beløbet for genopretnings- og resiliensplanens anslåede samlede omkostninger"

*læses:*

"(...)

Med henblik på gennemførelse af dette afsnit finder følgende formler anvendelse:

- for a) ovenfor: Hvis  $C_i \geq MFC_i$  modtager medlemsstat i  $MFC_i$
- for b) ovenfor: Hvis  $C_i < MFC_i$  modtager medlemsstat i  $C_i$

hvor:

- i henviser til den pågældende medlemsstat
- MFC er det maksimale finansielle bidrag til den pågældende medlemsstat
- C er beløbet for genopretnings- og resiliensplanens anslåede samlede omkostninger."

**BERICHTIGUNG**

**der Verordnung (EU) 2021/241 des Europäischen Parlaments und des Rates vom  
12. Februar 2021 zur Einrichtung der Aufbau- und Resilienzfazilität**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 57 vom 18. Februar 2021)*

Seite 62, Anhang V Nummer 3 Absatz 1 nach Buchstabe c

*Anstatt:*

„Für die Durchführung dieses Unterabsatzes gelten folgende Formeln:

- für Buchstabe a: Wenn  $C^i \geq MFC^i$ , so erhält Mitgliedstaat i  $MFC^i$
- für Buchstabe b: Wenn  $C^i \geq MFC^i$ , so erhält Mitgliedstaat i  $C^i$

Dabei ist

- der betreffende Mitgliedstaat,
- MFC der maximale Betrag des finanziellen Beitrags für den betreffenden Mitgliedstaat und
- C der Betrag der geschätzten Gesamtkosten des Aufbau- und Resilienzplans.“

*muss es heißen:*

„Für die Durchführung dieses Absatzes gelten folgende Formeln:

- für Buchstabe a: Wenn  $C_i \geq MFC_i$ , so erhält Mitgliedstaat i  $MFC_i$
- für Buchstabe b: Wenn  $C_i < MFC_i$ , so erhält Mitgliedstaat i  $C_i$

Dabei ist

- i der betreffende Mitgliedstaat,
- MFC der maximale Betrag des finanziellen Beitrags für den betreffenden Mitgliedstaat und
- C der Betrag der geschätzten Gesamtkosten des Aufbau- und Resilienzplans.“

PARANDUS

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. veebruari 2021. aasta määruses (EL) 2021/241, millega luuakse taaste- ja vastupidavusrahistu**

*(Euroopa Liidu Teataja L 57, 18. veebruar 2021)*

1. Leheküljel 62, V lisa punkti 3 esimese lõigu punkti c järel

*asendatakse*

„[...]”

Käesoleva lõigu kohaldamisel kasutatakse järgmisi valemeid:

— eespool osutatud punkti a puhul:  $\text{If } C^i \geq \text{MFC}^i \text{ the Member State } i \text{ receives } \text{MFC}^i$

— eespool osutatud punkti b puhul:  $\text{If } C^i \geq \text{MFC}^i \text{ the Member State } i \text{ receives } C^i$

kus

—  $i$  on liikmesriik

— MFC on liikmesriigile antav maksimaalne rahaline toetus,

—  $C$  on taaste- ja vastupidavuskava hinnanguline kogukulu.

“

*järgmisega:*

„[...]”

Käesoleva lõike kohaldamisel kasutatakse järgmisi valemeid:

— eespool osutatud punkti a puhul: Kui  $C_i \geq \text{MFC}_i$  saab liikmesriik  $i$   $\text{MFC}_i$

— eespool osutatud punkti b puhul: Kui  $C_i < \text{MFC}_i$  saab liikmesriik  $i$   $C_i$

kus

—  $i$  on liikmesriik

— MFC on liikmesriigile antav maksimaalne rahaline toetus,

—  $C$  on taaste- ja vastupidavuskava hinnanguline kogukulu.

“

2. Leheküljel 19 põhjenduses 15

*asendatakse*

„pettuste“

*järgmisega:*

„kelmuste ja pettuste“.

3. Leheküljel 20 põhjenduses 18

*asendatakse*

„pettuse“

*järgmisega:*

„kelmuse, pettuste“.

4. Leheküljel 24 põhjenduses 39

*asendatakse*

„pettust“

*järgmisega:*

„kelmuse, pettuste“.



5. Leheküljel 24 põhjenduses 40

*asendatakse*

„pettuste,“

*järgmisega:*

„kelmuse, pettuste“.

6. Leheküljel 26 põhjenduses 53

*asendatakse*

„pettuste,“

*järgmisega:*

„kelmuse, pettuste“

*asendatakse*

„pettust“

*järgmisega:*

„kelmust, pettust“.

7. Leheküljel 26 põhjenduses 54

*asendatakse*

„pettus“

*järgmisega:*

„kelmus, pettus“.

8. Leheküljel 29 põhjenduses 72

*asendatakse*

„pettuste,“

*järgmisega:*

„kelmuste, pettuste“

*asendatakse*

„pettust,“

*järgmisega:*

„kelmust, pettust,“

*asendatakse*

„pettusi,“

*järgmisega:*

„kelmusi, pettusi,“.

9. Leheküljel 40, artikli 18 lõike 4 punktis r

*asendatakse*

„pettuste“

*järgmisega:*

„kelmuste, pettuste“.

10. Leheküljel 41, artikli 19, lõike 3, punktis j

*asendatakse*

„pettuste“

*järgmisega:*

„kelmuste, pettuste“.

11. Lehekülgedel 44-45, artiklis 22

Asendatakse sõna „pettus“ asjaomases käändes ja vormis sõnadega „kelmus, pettus“ sobivas käändes ja vormis.

12. Leheküljel 57, punktis 2.10

Asendatakse sõna „pettus“ asjaomases käändes ja vormis sõnadega „kelmus, pettus“ sobivas käändes ja vormis.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του κανονισμού (ΕΕ) 2021/241 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 2021, για τη θέσπιση του μηχανισμού ανάκαμψης και ανθεκτικότητας**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 57 της 18ης Φεβρουαρίου 2021)*

1. Στη σελίδα 52, παράρτημα I τρίτο εδάφιο

*αντί:*

«ΧΣ (χρηματοδοτική στήριξη) είναι η διαθέσιμη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του μηχανισμού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) και»,

*διάβαζε:*

«FS (χρηματοδοτική στήριξη) είναι η διαθέσιμη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του μηχανισμού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) και».

2. Στη σελίδα 62, παράρτημα V σημείο 3 πρώτο εδάφιο, μετά το στοιχείο γ)

αντί:

«[...]»

— για το α) παραπάνω:  $\text{An } C^i \geq \text{MFC}^i$  το κράτος μέλος  $i$  λαμβάνει  $\text{MFC}^i$

— για το β) παραπάνω:  $\text{An } C^i \geq \text{MFC}^i$  το κράτος μέλος  $i$  λαμβάνει  $C^i$

όπου:

— το  $i$  δηλώνει το εκάστοτε κράτος μέλος

—  $\text{MXS}$  είναι η μέγιστη χρηματοδοτική συνεισφορά για το εκάστοτε κράτος μέλος

—  $C$  είναι το ποσό του εκτιμώμενου συνολικού κόστους του σχεδίου ανάκαμψης και ανθεκτικότητας»,

διάβαζε:

«[...]»

— για το α) παραπάνω:  $\text{An } C_i \geq \text{MFC}_i$  το κράτος μέλος  $i$  λαμβάνει  $\text{MFC}_i$

— για το β) παραπάνω:  $\text{An } C_i < \text{MFC}_i$  το κράτος μέλος  $i$  λαμβάνει  $C_i$

όπου:

— το  $i$  δηλώνει το εκάστοτε κράτος μέλος

—  $\text{MFC}$  είναι η μέγιστη χρηματοδοτική συνεισφορά για το εκάστοτε κράτος μέλος

—  $C$  είναι το ποσό του εκτιμώμενου συνολικού κόστους του σχεδίου ανάκαμψης και ανθεκτικότητας».

**CORRIGENDUM**

**to Regulation (EU) 2021/241 of the European Parliament and of the Council of 12 February 2021 establishing the Recovery and Resilience Facility**

*(Official Journal of the European Union L 57 of 18 February 2021)*

On page 62, Annex V, point 3, first paragraph, after point (c)

*for:*

“[...]”

For the purpose of the implementation of this subparagraph, the following formulae shall apply:

— for (a) above: If  $C^i \geq MFC^i$  the Member State  $i$  receives  $MFC^i$

— for (b) above: If  $C^i < MFC^i$  the Member State  $i$  receives  $C^i$

where:

—  $i$  refers to the Member State concerned

—  $MFC$  is the maximum financial contribution for the Member State concerned

—  $C$  is the amount of the estimated total costs of the recovery and resilience plan”,

*read:*

“[...]”

For the purpose of the implementation of this paragraph, the following formulae shall apply:

— for (a) above: If  $C_i \geq MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $MFC_i$

— for (b) above: If  $C_i < MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $C_i$

where:

—  $i$  refers to the Member State concerned

—  $MFC$  is the maximum financial contribution for the Member State concerned

—  $C$  is the amount of the estimated total costs of the recovery and resilience plan.”

**RECTIFICATIF**

**au règlement (UE) 2021/241 du Parlement européen et du Conseil du 12 février 2021  
établissant la facilité pour la reprise et la résilience**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 57 du 18 février 2021)*

Page 62, annexe V, paragraphe 3, premier alinéa, après le point c)

*Au lieu de:*

"[...]

Aux fins de la mise en œuvre du présent alinéa, les formules suivantes s'appliquent:

- pour le point a) ci-dessus: If  $C^i \geq MFC^i$  the Member State  $i$  receives  $MFC^i$
- pour le point b) ci-dessus: If  $C^i \geq MFC^i$  the Member State  $i$  receives  $C^i$

où:

- $i$  désigne l'État membre concerné
- MFC désigne la contribution financière maximale pour l'État membre concerné
- $C$  désigne le montant des coûts totaux estimés du plan pour la reprise et la résilience"

*lire:*

"[...]

Aux fins de la mise en œuvre du présent alinéa, les formules suivantes s'appliquent:

- pour le point a) ci-dessus: si  $C_i \geq MFC_i$  l'État membre  $i$  reçoit  $MFC_i$
- pour le point b) ci-dessus: si  $C_i < MFC_i$  l'État membre  $i$  reçoit  $C_i$

où:

- $i$  désigne l'État membre concerné
- MFC désigne la contribution financière maximale pour l'État membre concerné
- $C$  désigne le montant des coûts totaux estimés du plan pour la reprise et la résilience."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2021/241 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Feabhra  
2021 lena mbunaítear an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 57 an 18 Feabhra 2021)*

*(Iris Oifigiúil L Eagrán Speisialta Gaeilge an 18 Feabhra 2021)*

Ar leathanach 62, Iarscríbhinn V, pointe 3, an chéad mhír, i ndiaidh phointe (c)

*in ionad:*

“[...]

Chun críche chur chun feidhme na fomhíre seo, beidh na foirmlí seo a leanas i bhfeidhm:

— le haghaidh (a) thuas: If  $C_i \geq MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $MFC_i$

— le haghaidh (b) thuas: If  $C_i \geq MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $C_i$

i gcás:

— ina dtagraíonn  $i$  don Bhallstát lena mbaineann

— inarb é  $MFC$  an ranníocaíocht uasta airgeadais don Bhallstát lena mbaineann

— inarb é  $C$  méid chostais mheasta iomlána an phlean téarnaimh agus athléimneachta”,

*léitear:*

“[...]

Chun críoch chur chun feidhme na míre seo, beidh feidhm ag na foirmlí seo a leanas:

— le haghaidh (a) thuas: Má tá  $C_i \geq MFC_i$  faigheann Ballstát  $i$   $MFC_i$

— le haghaidh (b) thuas: Má tá  $C_i < MFC_i$  faigheann Ballstát  $i$   $C_i$

i gcás:

— ina dtagraíonn  $i$  don Bhallstát lena mbaineann

— inarb é  $MFC$  an ranníocaíocht uasta airgeadais don Bhallstát lena mbaineann

— inarb é  $C$  méid chostais mheasta iomlána an phlean téarnaimh agus athléimneachta.”



**ISPRAVAK**

**Uredbe (EU) 2021/241 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. veljače 2021. o uspostavi  
Mehanizma za oporavak i otpornost**

*(Službeni list Europske unije L 57 od 18. veljače 2021.)*

Na stranici 62., u Prilogu V. točki 3. prvom stavku, iza točke (c):

*umjesto:*

„[...]”

Za potrebe provedbe ovog podstavka primjenjuju se sljedeće formule:

— za točku (a):  $C^i \geq MFC^i$  država članica i prima  $MFC^i$

— za točku (b):  $C^i < MFC^i$  članica i prima  $C^i$

pri čemu:

— i se odnosi na dotičnu državu članicu,

— MFC je maksimalni financijski doprinos za dotičnu državu članicu,

— C je iznos procijenjenih ukupnih troškova plana za oporavak i otpornost.”;

*treba stajati:*

„[...]”

Za potrebe provedbe ovog stavka primjenjuju se sljedeće formule:

— za točku (a):  $C_i \geq MFC_i$  država članica i prima  $MFC_i$

— za točku (b):  $C_i < MFC_i$  članica i prima  $C_i$

pri čemu:

— i se odnosi na dotičnu državu članicu,

— MFC je maksimalni financijski doprinos za dotičnu državu članicu,

— C je iznos procijenjenih ukupnih troškova plana za oporavak i otpornost.”.

**RETTIFICA**

**del regolamento (EU) 2021/241 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 febbraio 2021,  
che istituisce il dispositivo per la ripresa e la resilienza**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 57 del 18 febbraio 2021)*

Pagina 62, allegato V, punto 3, primo comma:

*anziché:*

"[...]

Ai fini dell'attuazione del presente comma si applicano le formule seguenti:

— relativamente alla lettera a) di cui sopra:  $\text{If } C^i \geq \text{MFC}^i \text{ the Member State } i \text{ receives } \text{MFC}^i$

— relativamente alla lettera b) di cui sopra:  $\text{If } C^i \geq \text{MFC}^i \text{ the Member State } i \text{ receives } C^i$

"[...]"

*leggasi:*

"[...]

Ai fini dell'attuazione del presente comma si applicano le formule seguenti:

— relativamente alla lettera a) di cui sopra: se  $C_i \geq \text{MFC}_i$  lo Stato membro  $i$  riceve  $\text{MFC}_i$

— relativamente alla lettera b) di cui sopra: se  $C_i < \text{MFC}_i$  lo Stato membro  $i$  riceve  $C_i$

"[...]"

**LABOJUMS**

**Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2021/241 (2021. gada 12. februāris), ar ko  
izveido Atveseļošanas un noturības mehānismu**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 57, 2021. gada 18. februāris)*

1. 43. lappusē 5. punkta g) apakšpunktā:

*tekstu:*

"g) kārtību, kā Komisija nodrošina pilnīgu piekļuvi lēmumu pamatojošajiem attiecīgajiem datiem; un"

*lasīt šādi:*

"g) kārtību, kā Komisijai nodrošina pilnīgu piekļuvi lēmumu pamatojošajiem attiecīgajiem datiem; un".

2. 43. lappusē 6. punktā:

*tekstu:*

"..., 5. punkta g) apakšpunktā minēto kārtību, kā Komisija nodrošina pilnīgu piekļuvi lēmumu pamatojošajiem datiem, un ..."

*lasīt šādi:*

"..., 5. punkta g) apakšpunktā minēto kārtību, kā Komisijai nodrošina pilnīgu piekļuvi lēmumu pamatojošajiem datiem, un ...".

3. 62. lappusē V pielikuma 3. punkta pirmajā daļā pēc c) apakšpunkta:

*tekstu:*

"Šā apakšpunkta īstenošanas nolūkā piemēro šādas formulas:

— iepriekšminētajam a) apakšpunktam:  $\text{If } C^i \geq \text{MFC}^i \text{ the Member State } i \text{ receives } \text{MFC}^i$

— iepriekšminētajam b) apakšpunktam:  $\text{If } C^i \geq \text{MFC}^i \text{ the Member State } i \text{ receives } C^i$

kur:

—  $i$  ir attiecīgā dalībvalsts;

— MFC ir maksimālā finanšu iemaksa attiecīgajai dalībvalstij;

—  $C$  ir atvēršanas un noturības plāna aplēsto kopējo izmaksu summa."

*lasīt šādi:*

"Šīs daļas īstenošanas nolūkā piemēro šādas formulas:

— iepriekšminētajam a) apakšpunktam: ja  $C_i \geq \text{MFC}_i$  dalībvalsts  $i$  saņem  $\text{MFC}_i$

— iepriekšminētajam b) apakšpunktam: ja  $C_i < \text{MFC}_i$  dalībvalsts  $i$  saņem  $C_i$

kur:

—  $i$  ir attiecīgā dalībvalsts;

— MFC ir maksimālā finanšu iemaksa attiecīgajai dalībvalstij;

—  $C$  ir atvēršanas un noturības plāna aplēsto kopējo izmaksu summa."

**2021 m. vasario 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/241, kuriuo nustatoma ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonė, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 57, 2021 m. vasario 18 d.)*

62 puslapis, V priedas, 3 skirsnis, pastraipa po c punkto:

*yra:*

„Igyvendinant šią pastraipą taikoma tokia formulė:

— dėl a punkto: If  $C_i \geq MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $MFC_i$

— dėl b punkto: If  $C_i \geq MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $C_i$

Čia:

—  $i$  – atitinkama valstybė narė,

—  $MFC$  – didžiausias finansinis įnašas atitinkamai valstybei narei,

—  $C$  – ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo plano visų numatytų išlaidų suma“.

*turi būti:*

„Igyvendinant šią dalį taikoma tokia formulė:

— dėl a punkto: jeigu  $C_i \geq MFC_i$ ,  $i$  valstybė narė gauna  $MFC_i$

— dėl b punkto: jeigu  $C_i < MFC_i$ ,  $i$  valstybė narė gauna  $C_i$

Čia:

—  $i$  – atitinkama valstybė narė,

—  $MFC$  – didžiausias finansinis įnašas atitinkamai valstybei narei,

—  $C$  – ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo plano visų numatytų išlaidų suma“.

## HELYESBÍTÉS

### a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról szóló, 2021. február 12-i (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 57., 2021. február 18.)

A 62. oldalon, az V. mellékletben, a 3. pont első bekezdésének c) pontja után

a következő szövegrész:

„[...]”

Ezen albekezdés végrehajtása céljából az alábbi képletek alkalmazandók:

— a fenti a) pont esetében: If  $C^i \geq MFC^i$  i tagállam  $MFC^i$  ben részesül

— a fenti b) pont esetében: If  $C^i \geq MFC^i$  i tagállam  $C^i$  ben részesül

ahol:

— i az érintett tagállam

— MFC a maximális pénzügyi hozzájárulás az érintett tagállam részére

— C a helyreállítási és rezilienciaépítési terv becsült összköltségének összege”,

helyesen:

„[...]”

Ezen bekezdés végrehajtása céljából az alábbi képletek alkalmazandók:

— a fenti a) pont esetében: ha  $C_i \geq MFC_i$ , i tagállam  $MFC_i$ -ben részesül

— a fenti b) pont esetében: ha  $C_i < MFC_i$ , i tagállam  $C_i$ -ben részesül

ahol:

— i az érintett tagállam

— MFC a maximális pénzügyi hozzájárulás az érintett tagállam részére

— C a helyreállítási és rezilienciaépítési terv becsült összköltségének összege.”

**RETTIFIKA**

**tar-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Frar 2021 li  
jistabbilixxi l-Faċilità għall-Irkupru u r-Reziljenza**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 57 tat-18 ta' Frar 2021)*

Fil-paġna 56, it-titolu:

*minflok:*

“ANNEX VI

Linji gwida tal-valutazzjoni għall-Faċilità”,

*aqra:*

“ANNEX V

Linji gwida tal-valutazzjoni għall-Faċilità”;

Fil-paġna 62, l-Anness V, il-punt 3, l-ewwel paragrafu, wara l-punt (c):

*minflok:*

“[...]”

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' dan is-subparagrafu, il-formuli li ġejjin għandhom japplikaw:

— għal (a) hawn fuq: If  $i \geq MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $MFC_i$

— għal (b) hawn fuq: If  $C_i \geq MFC_i$  the Member State  $i$  receives  $C_i$

fejn:

—  $i$  tirreferi għall-Istat Membru kkonċernat

—  $MFC$  hija l-kontribuzzjoni finanzjarja massima għall-Istat Membru kkonċernat

—  $C$  huwa l-ammont tal-kostijiet totali stmati tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza

”

*aqra:*

“[...]”

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu, għandhom japplikaw il-formoli li ġejjin:

— għal (a) hawn fuq: Jekk  $C_i \geq MFC_i$  l-Istat Membru  $i$  jirċievi  $MFC_i$

— għal (b) hawn fuq: Jekk  $C_i < MFC_i$  l-Istat Membru  $i$  jirċievi  $C_i$

fejn:

—  $i$  tirreferi għall-Istat Membru kkonċernat

—  $MFC$  hija l-kontribuzzjoni finanzjarja massima għall-Istat Membru kkonċernat

—  $C$  huwa l-ammont tal-kostijiet totali stmati tal-pjan għall-irkupru u r-reżiljenza.

”



**RECTIFICATIE**

**van Verordening (EU) 2021/241 van het Europees Parlement en de Raad van 12 februari 2021  
tot instelling van de herstel- en veerkrachtfaciliteit**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 57 van 18 februari 2021)*

Bladzijde 62, bijlage V, punt 3, eerste alinea, na punt c):

*in plaats van:*

“... ”

Voor de toepassing van deze alinea gelden de volgende formules:

- voor a):  $C^i \geq$  ontvangt lidstaat i  $MFC^i$
- voor b): Indien  $C^i < MFC^i$  ontvangt lidstaat  $C^i$

waarbij:

- i verwijst naar de betrokken lidstaat
- MFC staat voor de maximale financiële bijdrage voor de betrokken lidstaat
- C staat voor de geraamde totale kosten van het herstel- en veerkrachtplan”,

*lezen:*

“... ”

Voor de toepassing van deze alinea gelden de volgende formules:

- voor a) hierboven: Indien  $C_i \geq MFC_i$  ontvangt lidstaat i  $MFC_i$
- voor b) hierboven: Indien  $C_i < MFC_i$  ontvangt lidstaat i  $C_i$

waarbij:

- i verwijst naar de betrokken lidstaat
- MFC staat voor de maximale financiële bijdrage voor de betrokken lidstaat
- C staat voor de geraamde totale kosten van het herstel- en veerkrachtplan.”.

**SPROSTOWANIE**

**do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/241 z dnia 12 lutego 2021 r.  
ustanawiającego Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 57 z dnia 18 lutego 2021 r.)*

Strona 62, załącznik V pkt 3 akapit pierwszy, po lit. c)

*zamiast:*

„(...)

Do celów stosowania niniejszego akapitu stosuje się następujące wzory:

— w odniesieniu do a) powyżej: If  $C^i \geq MFC^i$  państwo członkowskie i otrzymuje  $MFC^i$

— w odniesieniu do b) powyżej: If  $C^i \geq MFC^i$  państwo członkowskie i otrzymuje  $C^i$

gdzie:

—  $i$  oznacza dane państwo członkowskie

—  $MFC$  oznacza maksymalny wkład finansowy dla danego państwa członkowskiego

—  $C$  oznacza kwotę szacunkowych łącznych kosztów planu odbudowy i zwiększania odporności”

*powinno być:*

„(...)

Do celów stosowania niniejszego akapitu stosuje się następujące wzory:

— w odniesieniu do a) powyżej: jeżeli  $C_i \geq MFC_i$  państwo członkowskie i otrzymuje  $MFC_i$

— w odniesieniu do b) powyżej: jeżeli  $C_i < MFC_i$  państwo członkowskie i otrzymuje  $C_i$

gdzie:

—  $i$  oznacza dane państwo członkowskie

—  $MFC$  oznacza maksymalny wkład finansowy dla danego państwa członkowskiego

—  $C$  oznacza kwotę szacunkowych łącznych kosztów planu odbudowy i zwiększania odporności.”

## RETIFICAÇÃO

### do Regulamento (UE) 2021/241 do Parlamento Europeu e do Conselho de 12 de fevereiro de 2021 que cria o Mecanismo de Recuperação e Resiliência

(Jornal Oficial da União Europeia L 57 de 18 de fevereiro de 2021)

Na página 62, anexo V, ponto 3, alínea c), segundo parágrafo:

*onde se lê:*

«Para efeitos da execução do presente parágrafo, aplicam-se as seguintes fórmulas:

— para efeitos da alínea a) supra: *Se  $C^i \geq MFC^i$  o Estado – Membro  $i$  recebe  $MFC^i$*

— para efeitos da alínea b) supra: *Se  $C^i \geq MFC^i$  o Estado – Membro  $i$  recebe  $C^i$*

...»

*leia-se:*

«Para efeitos da execução do presente parágrafo, aplicam-se as seguintes fórmulas:

— para efeitos da alínea a) supra: Se  $C_i \geq MFC_i$  o Estado-Membro  $i$  recebe  $MFC_i$

— para efeitos da alínea b) supra: Se  $C_i < MFC_i$  o Estado-Membro  $i$  recebe  $C_i$

...».

**RECTIFICARE**

**la Regulamentul (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului din  
12 februarie 2021 de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 57 din 18 februarie 2021)*

La pagina 62, în anexa V, punctul 3, primul paragraf, după litera (c)

*în loc de:*

„[...]”

În scopul punerii în aplicare a prezentului paragraf, se aplică următoarele formule:

— pentru litera (a) de mai sus: Dacă  $C_i \geq CFM_i$  statul membru  $i$  primește  $CFM_i$

— pentru litera (b) de mai sus: Dacă  $C_i \geq CFM_i$  statul membru  $i$  primește  $C_i$

unde:

—  $i$  se referă la statul membru în cauză

— CFM este contribuția financiară maximă pentru statul membru în cauză

—  $C$  este cuantumul costurilor totale estimate ale planului de redresare și reziliență”

*se citește:*

„[...]”

În scopul punerii în aplicare a prezentului paragraf, se aplică următoarele formule:

— pentru litera (a) de mai sus: Dacă  $C_i \geq CFM_i$  statul membru  $i$  primește  $CFM_i$

— pentru litera (b) de mai sus: Dacă  $C_i < CFM_i$  statul membru  $i$  primește  $C_i$

unde:

—  $i$  se referă la statul membru în cauză

— CFM este contribuția financiară maximă pentru statul membru în cauză

—  $C$  este cuantumul costurilor totale estimate ale planului de redresare și reziliență”.

**KORIGENDUM**

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti**

*(Úradný vestník Európskej únie L 57 z 18. februára 2021)*

Na strane 62, príloha V, bod 3, prvý odsek po písmene c)

*namiesto:*

„(...)

Na účely vykonávania tohto pododseku platia tieto vzorce:

— pre písmeno a) vyššie: Ak  $C^i \geq MFC^i$  členský štát  $i$  dostane  $MFC^i$

— pre písmeno b) vyššie: Ak  $C^i \geq MFC^i$  členský štát  $i$  dostane  $C^i$

kde:

—  $i$  je dotknutý členský štát

—  $MFC$  je maximálny finančný príspevok pre dotknutý členský štát

—  $C$  je výška odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti“.

*má byť:*

„(...)

Na účely vykonávania tohto odseku platia tieto vzorce:

— pre písmeno a) vyššie: Ak  $C_i \geq MFC_i$  členský štát  $i$  dostane  $MFC_i$

— pre písmeno b) vyššie: Ak  $C_i < MFC_i$  členský štát  $i$  dostane  $C_i$

kde:

—  $i$  je dotknutý členský štát

—  $MFC$  je maximálny finančný príspevok pre dotknutý členský štát

—  $C$  je výška odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti“.

**POPRAVEK**

**Uredbe (EU) 2021/241 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. februarja 2021 o  
vzpostavitvi Mehanizma za okrevanje in odpornost**

*(Uradni list Evropske unije L 57 z dne 18. februarja 2021)*

Stran 62, Priloga V, točka 3, prvi odstavek, za točko (c):

*besedilo:*

„[...]“

Za namen izvajanja tega pododstavka se uporabljajo naslednje formule:

— za (a) zgoraj: Če  $C^i \geq MFC^i$  država članica i prejme  $MFC^i$

— za (b) zgoraj: Če  $C^i \geq MFC^i$  država članica i prejme  $C^i$

pri čemer:

— i se nanaša na zadevno državo članico

— MFC je najvišji finančni prispevek za zadevno državo članico

— C je znesek ocenjenih skupnih stroškov načrta za okrevanje in odpornost“

*se glasi:*

„[...]“

Za namen izvajanja tega odstavka se uporabljajo naslednje formule:

— za (a) zgoraj: Če  $C_i \geq MFC_i$  država članica i prejme  $MFC_i$

— za (b) zgoraj: Če  $C_i < MFC_i$  država članica i prejme  $C_i$

pri čemer:

— i se nanaša na zadevno državo članico

— MFC je najvišji finančni prispevek za zadevno državo članico

— C je znesek ocenjenih skupnih stroškov načrta za okrevanje in odpornost.“

**OIKAISU**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2021/241, annettu 12 päivänä helmikuuta 2021, elpymis- ja palautumistukivälineen perustamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 57, 18. helmikuuta 2021)*

Sivulla 62, liitteessä V olevan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohdan jälkeen:

*on:*

“[...]”

Tämän alakohdan täytäntöönpanossa sovelletaan seuraavia kaavoja:

— edellä olevan a alakohdan osalta: If  $C^i \geq MFC^i$  the Member State  $i$  receives  $MFC^i$

— edellä olevan b alakohdan osalta: If  $C^i \geq MFC^i$  the Member State  $i$  receives  $C^i$

jossa:

—  $i$  viittaa asianomaiseen jäsenvaltioon

—  $MFC$  on kyseiselle jäsenvaltiolle myönnettävä enimmäisrahoitusosuus

—  $C$  on elpymis- ja palautumissuunnitelman arvioitujen kokonaiskustannusten määrä”,

*pitää olla:*

“[...]”

Tämän alakohdan täytäntöönpanossa sovelletaan seuraavia kaavoja:

— edellä olevan a alakohdan osalta: jos  $C_i \geq MFC_i$  jäsenvaltio  $i$  saa  $MFC_i$

— edellä olevan b alakohdan osalta: jos  $C_i < MFC_i$  jäsenvaltio  $i$  saa  $C_i$

jossa:

—  $i$  viittaa asianomaiseen jäsenvaltioon

—  $MFC$  on kyseiselle jäsenvaltiolle myönnettävä enimmäisrahoitusosuus

—  $C$  on elpymis- ja palautumissuunnitelman arvioitujen kokonaiskustannusten määrä.”

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/241 av den 12 februari 2021 om  
inrättande av faciliteten för återhämtning och resiliens**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 57 av den 18 februari 2021)*

Sidan 62, bilaga V, punkt 3 första stycket

*I stället för:*

”[...]”

Vid tillämpningen av detta stycke ska följande formler användas:

- för led a ovan: Om  $C^i \geq MFC^i$  ska medlemsstat i få  $MFC^i$
- för led b ovan: Om  $C^i < MFC^i$  ska medlemsstat i få  $C^i$

där

- $i$  betecknar den berörda medlemsstaten
- $MFC$  är det högsta ekonomiska bidraget till den berörda medlemsstaten
- $C$  är de uppskattade totala kostnaderna för planen för återhämtning och resiliens”

*ska det stå:*

”[...]”

Vid tillämpningen av detta stycke ska följande formler användas:

- för led a ovan: Om  $C_i \geq MFC_i$  ska medlemsstat i få  $MFC_i$
- för led b ovan: Om  $C_i < MFC_i$  ska medlemsstat i få  $C_i$

där

- $i$  betecknar den berörda medlemsstaten
- $MFC$  är det högsta ekonomiska bidraget till den berörda medlemsstaten
- $C$  är de uppskattade totala kostnaderna för planen för återhämtning och resiliens.”